

El Candente Tema del Matrimonio

Por Yolanda MONTECINOS

Una obra teatral envejece como cualquier ser humano. "Infarto Civilizado" estreno reciente de El Conventillo 2 que se escribió a comienzos de la década del '70 en la sala más prestigiada en materia de novedades escénicas, el Royal Court de Londres y su autor, E.A. Whitehead, alcanzó bastante notoriedad en este mismo tiempo. Es posible que la pieza en sí, tal como se representara con Glenda Jackson y Albert Finney, ahora, en su estructura, esté algo sobrepasada. Pero el tema, la inquietud, el plantamiento que ella ofrece, no. Es más éste cobra cada día mayor urgencia porque atañe a una entidad que es soporte de la familia y sociedad del mundo: el matrimonio.

ADAPTACION

La obra con el nombre de "Alfa-Beta" fue estrenada por Pina Brandt y Alejandro Cohen en el Teatro el Túnel en 1973. Fue un trabajo inquietante, serio como todo lo que ese equipo abordaba, pero no dejó una gran huella, como sucediera por ejemplo con "Las Sirvientas" de Jean Genet o con la obra del chileno Edmundo

Villarroel. "Agamos el amor" (escrita así sin hacer).

Los encargados de poner la obra, ahora, en cartelera realizaron una traducción y adaptación al medio chileno y latino considerado, a su juicio, menos evolucionado, más cerrado y machista que el inglés, incluso de aquel tiempo. Miradas las cosas desde este punto de vista, la pieza original resulta más que sobrepasada en Europa donde el matrimonio abierto no constituye una novedad. Por lo tanto es bastante inexplicable el conflicto del varón que busca una relación extra-matrimonial provocándose todo tipo de problemas interiores y en su esposa, una tremenda crisis.

Tal como se ofrece, en esta oportunidad, la pareja asume otra posición social y ya no corresponde a un obrero su mujer e hijos sino a un empleado con problemas materiales, pero con un estándar de vida bastante superior. El dúo progresivo, verbal y de formas de conducta, entre los dos contrincantes, perfila a un esposo inseguro, coaccionado por pre-conceptos y temores sociales y a ella se la ve como una mujer sumisa, dependiente, parasitaria, y destruida por su propia



incapacidad. Ambos son víctimas de un enlace producido por razones erradas, alejados de cualquier fruto sólido posterior.

CONDENADOS

La unión matrimonial mal planteada desde antes de su partida, provoca en ambos la más destructora y cada vez más tangible sensación de cárcel, de lazos no deseados pero poderosos. El diálogo posee una fuerza dentro de su total desinhibición en vocablos, giros y realismo llevado a sus últimas expresiones.

A lo largo de escenas breves, se irá mostrando el deterioro de una relación condenada. Los personajes pasarán del desencanto de los primeros momentos a una relación no exenta de neurosis, complejo de culpabilidad, impotencia y una compartida incapacidad

para asumir su destino. Si la adaptación y traducción de la obra puede merecernos reparos, la dirección de Alejandro Cohen nos parece lo más ajustado. De modo inteligente, se limita a permitir que el texto fluya, se haga oír y vaya causando resonancias interiores diversas en un espectador que no llega a mantenerse incólume o indiferente ante esta realidad.

La sensación de encierro, la ambigüedad misma de la relación, lo que se expresa y cuanto subyace en cada expresión está presente y se percibe claramente. Los actores (Alejandro Cohen y Eliana Vidicella) saben puntuar, sugerir, encerrarse en sus personajes y conmovir con este drama corriente, lanzado como una seria advertencia a quienes intentan una relación de pareja o viven una, en trance de quiebre.

La sensación de agobio "in crescendo" se acrecienta a través de una ambientación física notable de Eduardo Sáenz. Un sistema de módulos metálicos, proporciona la sensación de fragilidad y, a la vez, permite a los actores proyectar en su manipulación, emociones y la proyección y prolongación de sus más íntimas motivaciones. Un buen nivel de producción y

la entrega evidente a la fuerza de los personajes constituyen una invitación difícil de desatender, para los espectadores.

El nivel general de los trabajos del Teatro Independiente es bastante elevado, la selección de obras es, por lo general, atinada y, en este caso, la problemática del matrimonio tiene total validez. Y tanta que fue la preocupación de Karol Wojtyla en su única obra teatral o para ser leída "El Taller del orfebre". Convertida en un filme con Burt Lancaster y Olivia Hussey, cobrará vida quedando como un valioso y actual testimonio. En nuestro medio, se anuncia como obra con canciones, coreografías y música en el estreno próximo (12 de agosto) en la sala Las Américas.

La crisis del matrimonio en el mundo actual es tocada en esta creación, profunda e iluminada por la fe como una realidad cuya única solución estaría en esta fuerza y en la sensible e inteligente comunión de los conyuges. Tratada como una permanente invitación al infarto, la obra de Whitehead, en El Conventillo posee, además de sus cualidades de actuación y montaje, una triste y fuerte realidad.

El candente tema del matrimonio [artículo] Yolanda Montecinos.

Libros y documentos

AUTORÍA

Montecinos, Yolanda

FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El candente tema del matrimonio [artículo] Yolanda Montecinos. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa